

ASPIRATEUR EAU ET POUSSIÈRES PNTS 1500 A1



FR BE

ASPIRATEUR EAU ET POUSSIÈRES

Traduction du mode d'emploi d'origine

NL BE

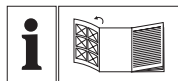
NAT- EN DROOGZUIGER

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

DE AT CH

NASS- UND TROCKENSAUGER

Originalbetriebsanleitung



FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

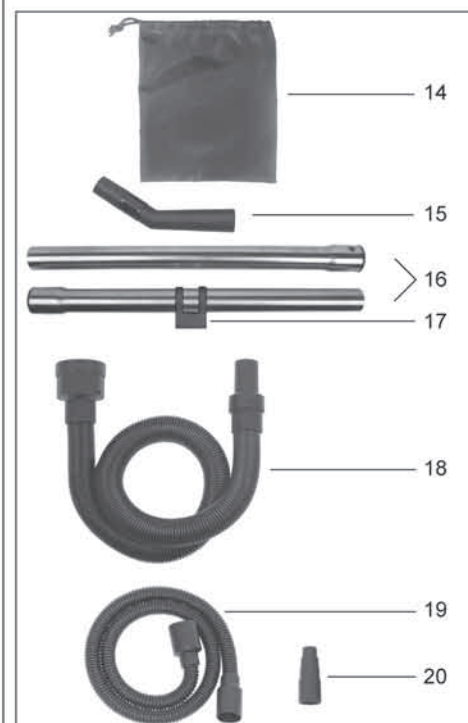
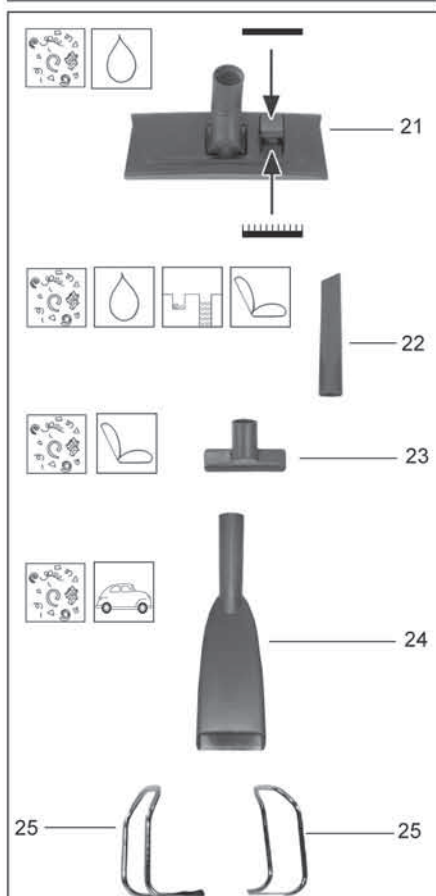
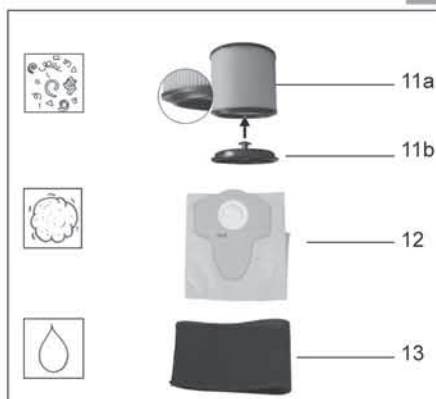
NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FR/BE	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	5
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	13
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	21



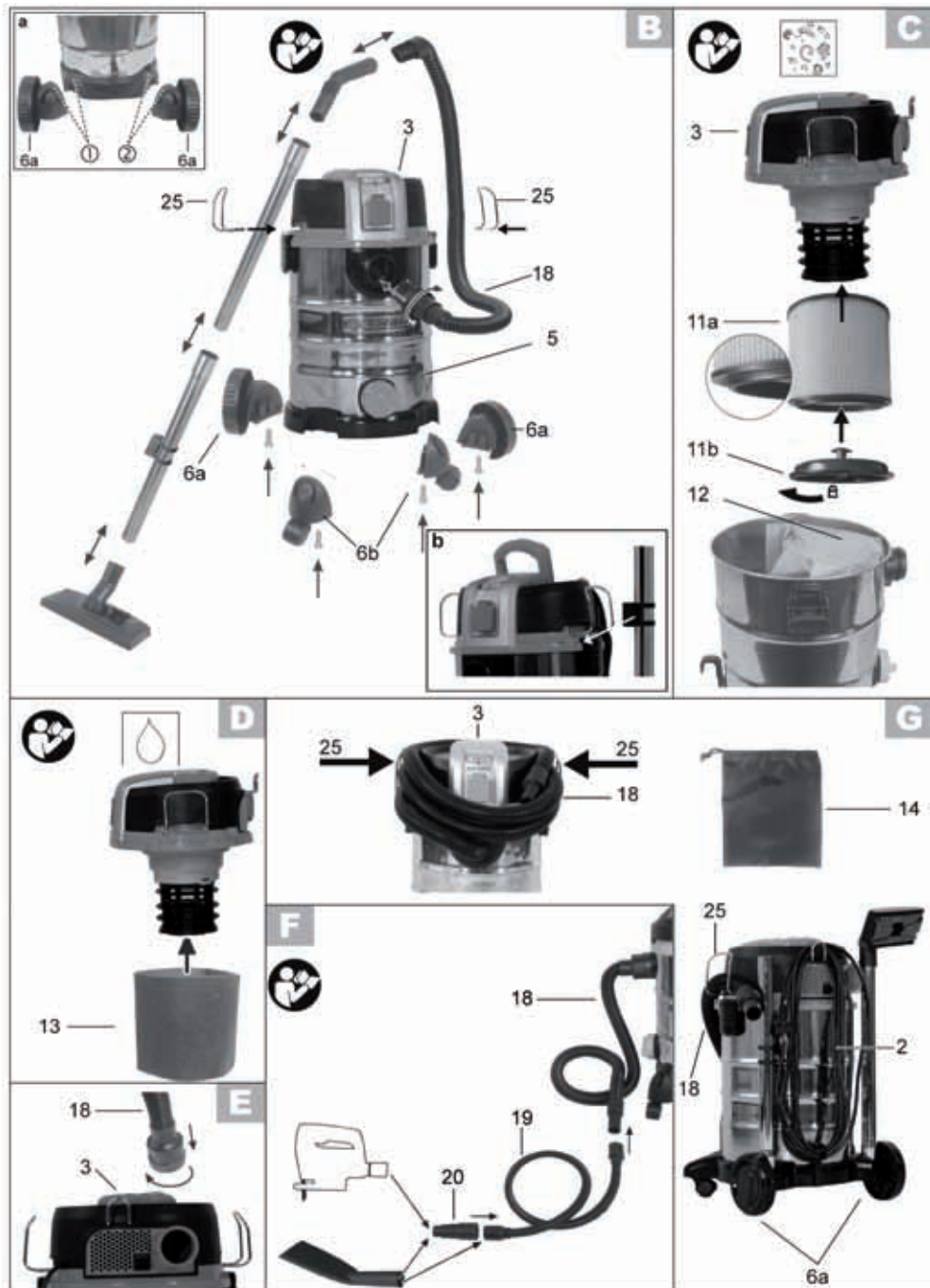


Table des matières

Emploi.....	5
Symboles utilisés dans le mode d'emploi	5
Symboles sur l'appareil	5
Règles de sécurité.....	5
Description du fonctionnement	7
Aperçu	7
Assemblage	8
Mise en marche/ Arrêt	8
Aspiration de poussières	8
Aspiration d'eau	9
Soufflerie	9
Aspiration Powertool.....	9
Nettoyage/ Entretien.....	9
Rangement	10
Récupération/ Environnement	10
Garantie	10
Données techniques	11
Pièces de rechange	11
Dépistage des dysfonctionnement....	12
Déclaration de conformité CE	29
Vue éclatée	31
Grizzly Service-Center	33

Emploi

L'appareil est destiné à l'aspiration de poussière et de liquides à des fins ménagères, p. ex. pour la maison, l'atelier de bricolage, dans la voiture ou le garage. Il est interdit d'aspirer des substances combustibles, explosives ou dangereuses pour la santé. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages dus à un usage non conforme aux dispositions suivantes ou à une mauvaise utilisation.

Symboles utilisés dans le mode d'emploi



Signes de danger avec conseils de prévention des accidents sur les personnes ou des dégâts matériels.



Signes indicatifs (l'impératif est expliqué à la place des points d'exclamation) avec conseils de prévention des dégâts.



Signes de conseils avec des informations pour une meilleure manipulation de l'appareil.

Symboles sur l'appareil



Les appareils ne peuvent pas être jetés dans la poubelle à déchets ménagers.



Commutation appareil accessoire + aspirateur



Charge max. de la prise de courant de l'appareil

Règles de sécurité



Pour la première mise en service, veuillez lire avec attention ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil. Conservez bien la notice et transmettez-la aux prochains utilisateurs afin que les informations soient constamment disponibles.



Attention ! En cas d'utilisation d'outils électriques, afin de se protéger contre les chocs électriques, les risques de blessure et d'incendie, les mesures de sécurité fondamentales suivantes doivent être observées :

Vous éviterez ainsi accidents et blessures :

- Confiez l'utilisation de l'appareil à des enfants uniquement sous surveillance.
- Prenez toute mesure pour être sûr qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.
- Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Ne laissez jamais sans surveillance un appareil prêt à fonctionner.
- N'aspirez pas d'individus et d'animaux avec l'appareil.
- N'aspirez pas de substances bouillantes, incandescentes, combustibles, explosives ou dangereuses pour la santé comme par exemple de la cendre chaude, de l'essence, des solvants, des acides ou de la lessive. Vous risquez de vous blesser.
- Veillez à ce que les suceurs et le tuyau d'aspiration ne se trouvent pas à proximité de la tête lors de l'utilisation. Vous risquez de vous blesser.

Vous éviterez ainsi les blessures et les accidents dus au choc électrique :

- Veillez à ne pas endommager le câble d'alimentation en le tirant sur des bords tranchants, en le coinçant ou en l'utilisant pour transporter l'appareil.
- Avant chaque utilisation, contrôlez la conduite d'alimentation et le câble de

prolongation pour détecter dommages et vieillissement. N'utilisez pas l'appareil, si le câble est endommagé ou est usé.

Danger par choc électrique.

- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- Eteignez l'appareil et débranchez-le :
 - lorsque vous n'utilisez pas l'appareil,
 - avant d'ouvrir l'appareil,
 - lors de travaux d'entretien et de nettoyage,
 - lorsque le câble d'alimentation est endommagé ou emberlificoté.
- N'utilisez pas le câble d'alimentation pour débrancher l'appareil. Protégez le câble d'alimentation de la chaleur, d'huile et de bords tranchants lorsque vous l'enlevez de la prise secteur.
- Veillez à ce que la tension du secteur soit compatible avec les données se trouvant sur la plaquette signalétique.
- Ne branchez l'appareil qu'à une prise de courant protégée au moins par un fusible 16A.
- Ne branchez l'appareil qu'à une prise de courant équipée d'un interrupteur de protection contre les courants de court-circuit (interrupteur FI) avec une intensité assignée qui ne dépasse pas 30 mA.



Précaution ! Voici comment éviter d'endommager l'appareil et des dommages pour les personnes en résultant :

- Veillez à ce que l'appareil soit correctement assemblé et que les filtres soient bien mis en place.
- N'utilisez pas l'appareil sans filtre, cela

- pourrait l'endommager.
- N'utilisez que des pièces de rechange et des accessoires livrés et conseillés par notre centre de services (cf. adresse page 33). L'utilisation de pièces qui ne sont pas d'origine entraîne une perte immédiate des droits de garantie.
- Confiez vos réparations uniquement à des services clientèle disposant de notre autorisation.
- Respectez les indications relatives au nettoyage et à l'entretien de l'appareil.
- Conservez l'appareil à un endroit sec et hors de portée des enfants.

Description du fonctionnement

L'aspirateur eau et poussières est équipé d'une cuve robuste en acier inox pour la poussière. Les roulettes directrices permettent une grande maniabilité de l'appareil. L'arrêt du courant d'air aspirant se fait grâce à un flotteur lorsque la cuve est remplie.

De plus, l'appareil possède une fonction de soufflerie et une fiche de secteur permettant le branchement supplémentaire d'un appareil électrique.

Les descriptions suivantes vous donneront plus de détails sur la fonction des accessoires.



Les illustrations se trouvent sur le rabat avant.

Aperçu



Corps de l'appareil

- Poignée de transport
- Câble réseau
- Compartiment du moteur
- Clip de verrouillage
- Collecteur

- 2 pieds avec roues et supports pour accessoires
- 2 pieds avec roulettes et supports pour accessoires
- Bouchon de vidange
- Raccord d'aspiration
- Prise de courant de l'appareil
- Interrupteur de marche/ arrêt

Filtres

- 11 Filtre pliable (11a) et couvercle du filtre (11b) pour l'aspiration de poussière (déjà monté)
- 12 Sac à poussière en papier pour l'aspiration de poussières fines
- 13 Filtre en mousse pour l'aspiration d'eau

Accessoires

- 14 Sac pour ranger les accessoires
- 15 Poignée avec réglage d'air
- 16 Tuyau d'aspiration en deux parties
- 17 Support du tuyau d'aspiration
- 18 Tuyau flexible d'aspiration
- 19 Tuyau flexible Powertool
- 20 Pièce de réduction Powertool permettant de brancher des outils électriques aspirant la poussière.

Suceurs

- 21 Suceur combiné
pour aspirer les moquettes
pour aspirer les surfaces lisses)
- 22 Suceur plat
- 23 Suceur à coussins
- 24 Suceur pour la voiture
- 25 Étrier de maintien pour le tuyau d'aspiration

Assemblage

Déballiez l'appareil et contrôlez si les pièces sont au complet. (cf. Aperçu). Débarrassez-vous du matériel d'emballage de façon réglementaire.



Tirez le câble réseau.
Danger de choc électrique.

- B**
- Montez les pieds (6) sur le carter.
 - Les pieds avec roues (6a) portant les numéros ① + ② doivent être introduits dans les prises correspondantes sur l'arrière de la cuve à poussière (voir **B** petit schéma a).
 - Les pieds avec les roulettes de guidage (6b) doivent être fixés dans les logements sur la partie avant du conteneur (5).
 - Fixez les pieds avec les vis cruciformes ci-jointes.
 - Posez le compartiment (3) à moteur sur le collecteur (5) et verrouillez-le à l'aide des clips.
 - Comprimer légèrement les extrémités de l'étrier de maintien (25) et les introduire en faisant cliqueter dans le compartiment du moteur (3).
 - Raccordez le tuyau d'aspiration (18) et les accessoires.

N'utilisez jamais l'aspirateur sans filtre !



Pendant votre pause, vous pouvez ranger les accessoires d'aspiration que vous avez choisis en emboîtant le support du tuyau d'aspiration dans le logement placé sur le compartiment à moteur (voir **B** petit schéma b).

Mise en marche/ Arrêt



Branchez la fiche d'alimentation.
Pour aspirer la poussière, branchez la fiche électrique de l'outil électrique dans la prise placée sur l'appareil (voir **A** n° 9).

Ne branchez que des appareils électriques ayant une capacité maximale de 2200 W.

Mise en marche de l'aspirateur (exploitation continue):

Basculez l'interrupteur Marche/Arrêt sur la position «I».

Mise en marche de l'appareil électrique + aspirateur :

Basculez l'interrupteur Marche/Arrêt sur la position
Mettez l'appareil électrique en marche.



Avec la mise en marche de l'appareil électrique, l'aspirateur se met automatiquement en marche. Avec l'arrêt de l'appareil électrique, l'aspirateur s'arrête peu après.

Arrêt de l'aspirateur :

Basculez l'interrupteur Marche/Arrêt sur la position «0».



Aspiration de poussières

- Pour l'aspiration à sec, placer le filtre pliable (11a) sur le panier filtre du compartiment du moteur (3). La lèvre d'étanchéité convexe doit alors se diriger dans l'autre direction que le compartiment du moteur.
- Placer le couvercle du filtre (11b) et le verrouiller en tournant légèrement :



Verrouiller le couvercle du filtre



Déverrouiller le couvercle du filtre

Aspiration de poussières fines :



Lorsque vous aspirez des poussières très fines, il est possible que le filtre à poussière se remplisse plus rapidement que la normale. C'est pourquoi nous recommandons d'utiliser en supplément le sac en papier pour les poussières fines.

3. Pliez entièrement le sac du filtre en papier (12) et placez celui-ci sur le raccord situé à l'intérieur du tube d'aspiration.



Aspiration d'eau

Pour aspirer de l'eau ou des éléments humides utilisez le filtre en mousse (13). Employez uniquement un filtre séché.



Si le conteneur est plein, un flotteur ferme l'ouverture d'aspiration, le processus d'aspiration est interrompu.

Mettez l'appareil hors tension, retirez la fiche de la prise de courant et videz le conteneur (cf. nettoyage / maintenance).

Si vous constatez que de la mousse ou du liquide s'échappent de l'appareil, éteignez-le immédiatement.



Soufflerie

Pour souffler, vissez le tuyau flexible d'aspiration (18) au raccord se trouvant sur le compartiment du moteur (3) (Exploitation sans utiliser un filtre).



Aspiration Powertool

Le tuyau flexible Powertool sert à

- nettoyer les zones difficilement accessibles.
- raccorder des outils électriques aspirant la poussière.

Raccordez directement l'extrémité la plus épaisse du tuyau flexible Powertool (19) sur le tuyau flexible d'aspiration (18) et l'autre extrémité sur la pièce de réduction fournie (20). Vous pouvez maintenant ajouter des suceurs ou brancher un outil électrique.



Vous pouvez également emboîter directement la pièce de réduction sur le tuyau flexible d'aspiration (aspiration de poussière sans le tuyau flexible Powertool).

Nettoyage/ Entretien



Débranchez la prise.
Danger de choc électrique.



N'aspérez pas l'appareil avec de l'eau et n'utilisez aucun nettoyant ou solvant fort. Ceci pourrait endommager l'appareil.

- Après utilisation, videz la cuve (**A** 5). Vous pouvez vider le liquide aspiré en ouvrant le bouchon de vidange (**A** 7).
- Nettoyez la cuve avec un chiffon humide.
- Lavez le filtre en mousse à l'eau tiède et au savon et laissez le sécher.
- Secouez le filtre pliable (**A** 11) et nettoyez-le avec un pinceau ou une balayette.
- Remplacez le sac à poussière en papier (**A** 12) lorsqu'il est plein (Pour

effectuer une nouvelle commande, voir chapitre „Pièces de rechange“).

G **Rangement**

- Pour ranger l'appareil, enroulez le câble réseau (2) autour du support de câble incorporé à l'arrière de l'appareil.
- Les deux étriers de maintien (25) fixent le tuyau d'aspiration. Insérez les deux tuyaux d'aspiration démontés dans le logement prévu pour les accessoires dans les pieds de l'appareil (6a).
- Pour remiser les accessoires de petite taille, utilisez le sac joint (14).
- Conservez l'appareil à un endroit sec et hors de portée des enfants.
- Avant chaque utilisation, contrôlez les défauts apparents de l'appareil comme par exemple un câble d'alimentation défectueux et faites-le réparer ou remplacer.

Récupération/ Environnement

Respectez la réglementation relative à la protection de l'environnement (recyclage) pour l'élimination de l'appareil, des accessoires et de l'emballage.



Les appareils ne peuvent pas être jetés dans la poubelle à déchets ménagers.

Déposez l'appareil à un centre de recyclage. Les pièces de plastique et de métal utilisées peuvent faire l'objet d'une collecte sélective et être ainsi recyclées. Vous pouvez demander conseil sur ce point à notre centre de services.

Nous récupérons gratuitement vos appareils.

Garantie

Nous accordons 36 mois de garantie pour cet appareil. En cas d'utilisation commerciale et pour les appareils de rechange, la garantie accordée se réduit à 12 mois, conformément aux dispositions légales.

Si vous demandez l'application d'un cas de garantie autorisé, nous vous prions de bien vouloir prendre contact avec notre centre de service (numéro de tél., numéro de fax, adresse e-mail, voir page 33). Vous recevrez des renseignements supplémentaires sur le traitement de votre réclamation.

Les dommages dus à l'usure normale, une sollicitation excessive ou une utilisation incorrecte sont exclus de la garantie. Certaines pièces comme par exemple les filtres et les embouts sont soumis à une usure normale et exclus de la garantie. Pour avoir droit à des prestations de garantie, il est également nécessaire que les indications mentionnées dans le mode d'emploi au sujet du nettoyage et de l'entretien aient été respectées. Les dommages dus à une erreur de matériel ou du fabricant sont réparés gratuitement par livraison d'une pièce de remplacement ou réparation. La condition préalable est de rapporter l'appareil dans son intégrité avec le justificatif d'achat et de garantie à notre centre de services. Vous pouvez faire effectuer des réparations ne relevant pas de la garantie par notre centre de service. Celui-ci vous fait volontiers un devis. Nous ne pouvons traiter uniquement les appareils qui ont été suffisamment emballés et dont l'envoi a été payé.

Attention : en cas de réclamation ou de service, veuillez livrer votre appareil nettoyé à l'adresse de notre service en indiquant la panne. **Les appareils envoyés en port dû (comme colis encombrant, en express ou par tout autre moyen de transport) ne sont pas acceptés.**

Nous récupérons gratuitement vos appareils.

Données techniques

Aspirateur eau et poussières PNTS 1500 A1

Tension	230V~, 50 Hz
Puissance du moteur	1500 W
Charge max. de la prise de courant de l'appareil (Pmax.).....	2200 W
Puissance du moteur + charge max. de la prise de courant de l'appareil (Psum.)	3700 W
Classe de protection	I
Type de protection	IPX4
Longueur du câble d'alimentation.....	6 m
Capacité de la cuve (brutto)	30 l
Poids (accessoires inclus)	9,8 kg

Des modifications techniques et optiques peuvent être effectuées au cours du perfectionnement du produit sans qu'il en soit fait mention. C'est pourquoi toutes les mesures, règles et indications sont données sous réserve de changement.

Les exigences faites sur la base de ce mode d'emploi ne sont par conséquent pas valables.

Pièces de rechange

Vous pouvez commander les pièces de rechange directement auprès de notre centre de services (voir adresse page 33). Lors de votre commande, mentionnez impérativement le type de l'appareil.

A	Pos.	Désignation	Article n°
	11	Filtre pliable pour l'aspiration de poussière	91092030
	12	Sac à poussière en papier, paquet de 5	30250110
	13	Filtre en mousse par l'aspiration de liquide, paquet de 3	30250100
	15	Poignée avec réglage d'air	72800038
	16	Tuyau d'aspiration en deux parties	72800094
	18	Tuyau d'aspiration	72800215
	19	Tuyau flexible Powertool, 1 m	72800211
	20	Pièce de réduction Powertool	72800212
	21	Suceur combiné commutable	72800214
	22	Suceur plat	72800039
	23	Suceur à coussins	72800040

Dépistage des dysfonctionnement

Problème	Cause possible	Solution
L'appareil ne démarre pas	Il n'est pas branché sur le réseau	Contrôle de la prise, du câble, de la conduite, de la fiche et du fusible, réparation éventuelle par un électricien.
	L'interrupteur (A 10) est défectueux	Réparation par service après-vente
	Le balai de charbon est usé	
	Le moteur est défectueux	
Aspiration trop faible ou pas d'aspiration	Circuit des tuyaux flexibles (A 18/19) ou tuyères (A 21-24) bouchées	Éliminer les bouchages et les blocages
	Tubulures d'admission (A 16) non correctement connectées	Connecter correctement les tubulures d'admission
	Collecteur (A 5) ouvert	Fermer le collecteur
	Collecteur (A 5) plein	Vider le collecteur
	Filtre (A 11/12/13) plein ou saturé	Vider le filtre, le nettoyer ou le remplacer

Inhoud

Gebruik	13
Symbolen in de handleiding	13
Symbolen op het apparaat	13
Veiligheidsaanwijzingen	13
Functiebeschrijving	15
Overzicht	15
Montage	15
In-/uitschakelen	16
Droog zuigen	16
Nat zuigen	17
Blazen	17
Powertool-zuigen	17
Reiniging/onderhoud	17
Opslag	17
Garantie	18
Wegdoen van het apparaat / milieubescherming	18
Technische gegevens	19
Reserveonderdelen	19
Opsporing van fouten	20
CE-Conformiteitsverklaring	29
Explosietekening	31
Grizzly Service Center	33

Gebruik

Het apparaat is voor het natte en droge zuigen in huishoudelijke kring, zoals bijvoorbeeld in het huishouden, in de hobbykamer, in de auto of in de garage, bestemd.

Het opzuigen van brandbare, explosieve stoffen of stoffen, die gevaarlijk voor de gezondheid zijn, is verboden. De producent is niet verantwoordelijk voor schade als het apparaat niet volgens de voorschriften wordt gebruikt of als het verkeerd wordt bediend.

Symbolen in de handleiding



Gevaarsymbolen met gegevens ter preventie van lichamelijke letsels en materiële schade.



Gebodsteken met gegevens ter preventie van beschadigingen.



Aanwijzingsteken met informatie voor een betere omgang met het apparaat.

Symbolen op het apparaat



Apparaten horen niet in het huisvuil.



Omschakelen extra apparaat + zuiger



Max. belasting van de apparaat-contactdoos

Veiligheidsaanwijzingen



Leest u alstublieft voor de eerste ingebruikneming deze gebruiksaanwijzing opmerkelijk door, voordat u het apparaat gebruikt. Bewaar deze gebruiksaanwijzing goed en geef hem aan iedere volgende gebruiker door, zodat de informatie altijd ter beschikking staat.



Opgelet! Bij het gebruik van elektrisch gereedschap dienen ter bescherming tegen een elektrische schok en tegen gevaar voor verwondingen en brand volgende essentiële veiligheidsmaatregelen getroffen te worden:

Zo vermijdt u ongevallen en verwondingen:

- Laat kinderen het apparaat uitsluitend onder uw toezicht gebruiken.
- Kinderen dienen onder toezicht te staan om te vrijwaren dat ze niet met het apparaat spelen.
- Dit apparaat dient niet om door personen (kinderen inbegrepen) met beperkte fysieke, motorieke of psychische capaciteiten of met een tekort aan ervaring en/of kennis gebruikt te worden; tenzij zij van een voor de veiligheid instaaende persoon onder toezicht staan of tenzij zij van deze laatste instructies krijgen, hoe het apparaat te gebruiken is.
- Laat een bedrijfsklaar apparaat nooit zonder toezicht op uw arbeidsplaats achter.
- Het apparaat is niet bestemd voor gebruik op mensen en dieren.
- Zuig geen hete, gloeiende, brandbare, explosieve stoffen op of stoffen, die gevaarlijk voor de gezondheid zijn. Daartoe behoren onder andere hete as, benzine, oplosmiddelen, zuren of logen. Er bestaat verwondinggevaar.
- Mondstukken en zuigbuis mogen tijdens gebruik wegens blessurerisico niet op ooghoogte komen.

Zo vermijdt u ongevallen en verwondingen door een elektrische schok:

- Let erop dat de netkabel niet door trekken over scherpe randen, inklemmen of trekken aan de kabel wordt beschadigd.
- Controleer telkens vóór gebruik de netaansluitleiding en de verlengkabel op schade en veroudering. Gebruik het apparaat niet als de kabel beschadigd of versleten is.
- Als het netsnoer van dit apparaat beschadigd wordt, moet het door de fabri-

kant of door zijn klantenserviceafdeling of door een gelijkwaardig gekwalificeerde persoon vervangen worden om gevaren te vermijden.

- Altijd het apparaat uitschakelen en de netstekker eruit trekken:
 - als het apparaat niet wordt gebruikt,
 - voordat u het apparaat opent,
 - bij alle onderhouds- en reinigings werkzaamheden,
 - wanneer de aansluitingsleiding beschadigd of verward geraakt is.
- Gebruik de kabel niet om de stekker uit het stopcontact te trekken. Bescherm de kabel tegen hitte, olie en scherpe kanten.
- Let erop dat de netspanning met de gegevens op het typeplaatje overeenstemt.
- Sluit het apparaat uitsluitend op een stopcontact aan, dat tenminste met 16A beveiligd is.
- Sluit het apparaat enkel op een contactdoos met aardlekschakelaar (differentieel schakelaar) met een toegekende lekstroom van niet meer dan 30 mA aan.



Opgepast! Zo vermijdt u schade aan het apparaat en eventueel daaruit voortvloeiende lichamelijke letsels:

- Let erop dat het apparaat correct in elkaar is gezet en de filters in de juiste positie zijn.
- Werk niet zonder filter. Het apparaat kan daardoor worden beschadigd.
- Gebruik uitsluitend onderdelen die worden aanbevolen en geleverd door ons servicecenter (kijk op pagina 33 voor adresgegevens). Het gebruik van externe onderdelen leidt tot onmiddellijk verlies van de garantie.

- Laat reparaties uitsluitend door service-stations uitvoeren die door ons geautoriseerd zijn.
- Volg de aanwijzingen voor reiniging en onderhoud van het apparaat op.
- Bewaar het apparaat op een droge plaats en buiten het bereik van kinderen.

Functiebeschrijving

De nat- en droogzuiger is met een stabiele, roestvrij stalen laadbak voor de opname van vuil uitgerust. De stuurwielen en zwenkwielen laten een aanzienlijke wendbaarheid van het apparaat toe. Bij het nat zuigen schakelt een vlotter de zuigluchtstroom uit als de reservoir vol is. Bovendien beschikt het apparaat over een blaasfunctie en een stopcontact voor een extra aansluiting van een elektrisch apparaat.

De bediening van de onderdelen staat hieronder beschreven.



U vindt de afbeeldingen van het apparaat op de uitklappagina.

Overzicht

A

Behuizing

- 1 Draaggreep
- 2 Voedingskabel
- 3 Motorbehuizing
- 4 Sluitclips
- 5 Reservoir
- 6a 2 poten met wielen en opnemingen voor accessoires
- 6b 2 poten met draairollen en opnemingen voor accessoires
- 7 Aftapbout
- 8 Zuigaansluiting
- 9 Apparaatcontactdoos
- 10 Aan-/uitschakelaar

Filter

- 11 Vouwfilter (11a) en filterdeksel (11b) voor het droog zuigen (reeds gemonteerd)
- 12 Papieren stofzak voor het opzuigen van fijn stof
- 13 Schuimplastic filter voor nat zuigen

Accessoires

- 14 Etui met accessoires
- 15 Handgreep met luchtregulering
- 16 Tweedelige zuigbuis
- 17 Houder zuigbuis
- 18 Zuigslang
- 19 Powertool-slang
- 20 Powertool-verloopstuk voor het aansluiten van elektrisch gereedschap voor de stofafzuiging.

Zuigmondstukken

- 21 Omschakelbare zuigmondstukken
 -  voor het zuigen van tapijten
 -  voor het zuigen van gladde oppervlakken
- 22 Zuigmondstuk voor kieren
- 23 Meubelmondstuk
- 24 Automondstuk

- 25 Klembeugel voor zuigslang

Montage

Pak het apparaat uit en controleer of het compleet is (zie overzicht). Verwijder het verpakkingsmateriaal volgens voorschrift.



Netstekker eruit trekken.
Gevaar door elektrische schok.

B

1. Maak de poten (6) op de behuizing vast.

- De poten met wielen (6a) met de nummers ① + ② moeten daarbij in de passende opnemingen aan de achterzijde van de vuillaadbak bevestigd worden (zie **B** kleine afbeelding a).
 - De poten met draairollen (6b) moeten in de opnamen aan de voorzijde van het reservoir (5) gestoken worden.
2. Bevestig de poten met de bijgevoegde kruiskopschroeven.
 3. Plaats de motorbehuizing (3) op het reservoir (5) en sluit het af met de clips.
 4. Druk de uiteinden van de klembeugels (25) lichtjes in elkaar en klik deze in het motorbehuizing (3) vast.
 5. Sluit de zuigslang (18) en accessoires aan.

Zuig nooit zonder filter!

i Voor het bewaren van de samengestelde zuigset tijdens een werkpauze kunt u de houder van de zuigbuis in de bevestiging op de motorbehuizing plaatsen (zie **B** kleine afbeelding b).

In-/uitschakelen

 Steek de netstekker erin. Voor het opzuigen van fijn stof steekt u de stekker van het elektrische apparaat in het stopcontact op het apparaat (zie **A** nr. 9).

Uitsluitend elektrische apparaten met een max. vermogen van 2200 W aansluiten.

Inschakelen zuiger (Continue werking):

Kantel de aan-/uitschakelaar in de stand „I“

Inschakelen elektrisch apparaat + zuiger.

Kantel de aan-/uitschakelaar in de stand  Schakelt u het elektrische apparaat in.



Met het inschakelen van het elektrische apparaat schakelt de zuiger automatisch in. Na het uitschakelen van het elektrische apparaat schakelt de zuiger met tijdvertraging af.

Uitschakelen zuiger:

Kantel de aan-/uitschakelaar in de stand „0“



Droog zuigen

1. Voor het droog zuigen zet u de vouwfilter (11a) op de filterkorf aan het motorbehuizing (3). Daarbij moet de naar boven gewelfde afdichtlip weg van het motorbehuizing wijzen.
2. Breng het filterdeksel (11b) aan en vergrendel het door een lichte draaiing:



Filterdeksel vergrendelen



Filterdeksel ontgrendelen

Fijn stof opzuigen:



Bij het opzuigen van fijn stof is het mogelijk dat de vouwfilter sneller dan gewoon volzit. Wij adviseren dan ook om naast het vouwfilter de stofzak voor fijn stof te gebruiken.

3. Vouw de papieren stofzak (12) compleet op en draai deze over de bin-

nenin gesitueerde aansluitstomp van de inzuigbuis om.

D Nat zuigen

Om nat te zuigen of om water af te zuigen maakt u gebruik van de schuimplastic filter (13). Breng enkel een gedroogde filter aan.

i Als het reservoir vol is, sluit een drijver de zuigopening, het zuig-procédé wordt onderbroken. Schakel het apparaat uit, trek de stekker uit het stopcontact en maak het reservoir leeg (zie reiniging/onderhoud).

Het apparaat onmiddellijk uitschakelen als er schuim of vloeistof naar buiten komt.

E Blazen

Om te blazen schroeft u de zuigslang (18) op de aansluiting op het motorbehuizing (3) (werking zonder te gebruiken een filter).

F Powertool-zuigen

De powertool-slang is geschikt voor

- het reinigen van moeilijk toegankelijke plaatsen.
- het aansluiten van elektronische apparatuur voor stofafzuiging.

Plaats het dikkere uiteinde van de power-tool-slang (19) direct op de zuigslang (18) en het andere uiteinde op het bijgeleverde verloopstuk (20). Nu kunt u zuigmondstukken plaatsen of elektronische apparatuur aansluiten.

i Het verloopstuk past ook direct op de zuigslang (stofafzuiging zonder powertool-slang).

Reiniging/onderhoud

 De netstekker eruit trekken. Gevaar door elektrische schok.

⚠ Spuit het apparaat niet met water af en maak geen gebruik van bijtende reinigings- c.q. oplosmiddelen. Het apparaat zou beschadigd kunnen worden.

- Na het gebruik de reservoir (**A** 5) leeg maken. Opgezogen vloeistof kunt u na het openen van de afdraatplug laten wegstromen (**A** 7).
- De reservoir met een vochtige doek reinigen.
- De schuimplasticfilter met lauwwarm water en zeep afwassen en dan laten drogen.
- De vouwfilter (**A** 11) uitkloppen en met een kwast of handveger reinigen.
- Vervang volle stofzakken (**A** 12) (zie hoofdstuk 'Reserveonderdelen' bestelling).

G Opslag

- Wikkel de kabel om de kabelhouder op de achterzijde van het apparaat als u het apparaat wegzet.
- De beide klembeugels (25) blokkeren de zuigslang. Plaats de beide gedemonteerde zuigbuisen in de accessoirebevestiging op de poten (6a).
- Het bijgeleverde etui kan worden gebruikt voor het bewaren van de kleinere onderdelen (14).

- Bewaar het apparaat op een droge plaats en buiten het bereik van kinderen.
- Het apparaat voor ieder gebruik controleren op zichtbare mankementen, bijvoorbeeld aan de netkabel, en beschadigde onderdelen laten repareren of vervangen.

Garantie

Wij verlenen gedurende 36 maanden garantie op dit apparaat. Voor bedrijfsmatig gebruik en inruilregelingen geldt een verkorte garantieperiode van 12 maanden, in overeenstemming met de wettelijk vastgelegde bepalingen.

Indien er van een gegrond geval van garantie sprake is, verzoeken wij u, met ons servicecenter (telefoonnummer, faxnummer, E-mail adres: zie pagina 33) op te nemen. Daar verkrijgt u bijkomende informatie over de behandeling van klachten. Beschadigingen veroorzaakt door natuurlijke slijtage, overbelasting of ondeskundig gebruik vallen buiten de garantie. Bepaalde onderdelen zoals de filters en opzetstukken zijn aan normale slijtage onderhevig en vallen buiten de garantie. Voorwaarden voor garantievergoeding zijn bovendien, dat de in de gebruiksaanwijzing aangegeven aanwijzingen voor reiniging en onderhoud werden nagekomen. Beschadigingen, die door materiaal- of productiefouten zijn ontstaan, worden kosteloos verholpen door reparatie of door vervanging. Voorwaarde voor deze bepaling is wel, dat het apparaat intact en met koop- en garantiebewijs aan ons servicecenter wordt overhandigd.

U kunt reparaties die niet onder de garantie vallen op uw eigen kosten door ons service-center laten uitvoeren. Daar stelt

men graag een kostenraming voor u op. Wij kunnen uitsluitend apparaten aannemen, die toereikend verpakt en gefrankeerd worden verzonden.

Opgelet: uw apparaat in geval van reclamatie of service graag gereinigd en met een aanwijzing over het defect bij ons service-adres inleveren.

Apparaten, die onjuist worden ingezonden (ongefrankeerd, ongepakt vrachtgoed, per expresse of op een andere manier als bijzonder vrachtgoed) worden niet aangenomen.

De afvalverwijdering van uw defecte ingezonden apparaten voeren wij gratis door.

Wegdoen van het apparaat / milieubescherming

Breng het apparaat, de toebehoren en de verpakking naar een geschikt recyclagepunt.



Apparaten horen niet in het huisvuil.

Geef u het apparaat bij een recyclingplaats af. De gebruikte kunststof- en metalen onderdelen worden op materiaal gesorteerd en kunnen worden hergebruikt. Voor vragen hieromtrent kunt u terecht bij ons servicecenter.

De afvalverwijdering van uw defecte ingezonden apparaten voeren wij gratis door.

Technische gegevens

Nat- en droogstofzuiger.... PNTS 1500 A1

Netspanning	230V~, 50 Hz
Motorvermogen	1500 W
Max. belasting van de apparaatcontactdoos (Pmax.).....	2200 W
Motorvermogen + max. belasting van de apparaatcontactdoos (Psum.)	3700 W
Beschermingsniveau	I
Beschermingsklasse.....	IPX4
Kabellengte.....	6 m
Inhoud van de reservoir (brutto)	30 l
Gewicht (incl. alle accessoires)	9,8 kg

Technische en optische veranderingen kunnen in het kader van een verdere ontwikkeling zonder aankondiging worden uitgevoerd. Alle afmetingen, aanwijzingen en gegevens van deze gebruiksaanwijzing zijn daarom onder voorbehoud. Wettige aanspraken, die op grond van de gebruiksaanwijzing worden ingediend, kunnen daarom niet geldend worden gemaakt.

Reserveonderdelen

Reserveonderdelen kunnen direct bij ons servicepunt worden besteld (kijk op pagina 33 voor de adresgegevens). Geef bij uw bestelling altijd het type machine op.

A	Pos.	Benaming	Artikelnummer
	11	Vouwfilter voor droog zuigen	91092030
	12	Papieren stofzak pak van 5 stuks.....	30250110
	13	Schuimplastic filter voor nat zuigen pak van 3 stuks.....	30250100
	15	Handgreep met luchtregulering	72800038
	16	Tweedelige zuigbuis	72800094
	18	Zuigslang	72800215
	19	Powertool-slang 1m.....	72800211
	20	Powertool-verloopstuk	72800212
	21	Omschakelbaar huishoudzuigmondstuk.....	72800214
	22	Zuigmondstuk voor kieren	72800039
	23	Meubelmondstuk	72800040

Opsporing van fouten

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing van de fout
Apparaat start niet	Netspanning ontbreekt	Stopcontact, kabel, leiding, stekker en zekering nakijken, eventueel herstelling door vakkundig elektro-technicus
	Schakelaar "Aan/uit" (A 10) defect	Herstelling door klantenserviceafdeling
	Koolborstels versleten	
	Motor defect	
Gering of ontbrekend aanzuigvermogen	Slangstelsysteem (A 18/19) of straalbuizen (A 21-24) verstopt	Verstopingen en blokkeringen verhelpen
	Zuigbuizen (A 16) niet correct ineengezet	Zuigbuizen correct ineenzetten
	Reservoir (A 5) open	Reservoir sluiten
	Reservoir (A 5) vol	Reservoir ledigen
	Filter (A 11/12/13) vol of dichtgesmeerd	Filter ledigen, reinigen of vervangen

Inhalt

Verwendung	21
Bildzeichen in der Anleitung	21
Symbole auf dem Gerät	21
Sicherheitshinweise	21
Funktionsbeschreibung	23
Übersicht	23
Zusammenbau	24
Ein-/Ausschalten	24
Trockensaugen	25
Nass-Saugen	25
Blasen	25
Powertool-Saugen	25
Reinigung/Wartung	25
Aufbewahrung	26
Garantie	26
Technische Daten	27
Entsorgung/Umweltschutz	27
Ersatzteile	27
Fehlersuche	28
EG-Konformitätserklärung	29
Explosionszeichnung	31
Grizzly Service-Center	33

Verwendung

Das Gerät ist zum Nass- und Trockensaugen im häuslichen Bereich wie z.B. im Haushalt, im Hobbyraum, im Auto oder in der Garage bestimmt.

Das Aufsaugen von brennbaren, explosiven oder gesundheitsgefährdenden Stoffen ist verboten.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Bildzeichen in der Anleitung



Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden.



Gebotszeichen mit Angaben zur Verhütung von Schäden.



Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät.

Symbole auf dem Gerät



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.



Umschalten Zusatzgerät + Sauger



Max. Belastung der Gerätesteckdose

Sicherheitshinweise



Bitte lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme diese Betriebsanleitung aufmerksam durch, bevor Sie das Gerät benutzen. Bewahren Sie die Anleitung gut auf und geben Sie sie an jeden nachfolgenden Benutzer weiter, damit die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen.



Achtung! Beim Gebrauch von Elektrowerkzeugen sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten:

So vermeiden Sie Unfälle und Verletzungen:

- Erlauben Sie Kindern die Benutzung des Gerätes nur unter Aufsicht.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden; es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Hinterlassen Sie ein betriebsbereites Gerät nie unbeaufsichtigt am Arbeitsplatz.
- Menschen und Tiere dürfen mit dem Gerät nicht abgesaugt werden.
- Saugen Sie keine heißen, glühenden, brennbaren, explosiven oder gesundheitsgefährdenden Stoffe auf. Dazu zählen unter anderem heiße Asche, Benzin, Lösungsmittel, Säuren oder Laugen. Es besteht Brand- und Verletzungsgefahr.
- Düsen und Saugrohr dürfen beim Arbeiten nicht in Kopfhöhe kommen. Es besteht Verletzungsgefahr.

So vermeiden Sie Unfälle und Verletzungen durch elektrischen Schlag:

- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht durch Ziehen über scharfe Kanten, Einklemmen oder Ziehen am Kabel beschädigt wird.
- Überprüfen Sie vor jeder Benutzung die Netzanschlussleitung und das Verlängerungskabel auf Schäden und

Alterung. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel beschädigt oder abgenutzt ist.

- Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker:
 - wenn das Gerät nicht verwendet wird,
 - bevor das Gerät geöffnet wird,
 - bei allen Wartungs- und Reinigungsarbeiten,
 - wenn die Anschlussleitung beschädigt oder verheddert ist.
- Benutzen Sie das Kabel nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
- Achten Sie darauf, dass die Netzspannung mit den Angaben des Typenschildes übereinstimmt.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine Steckdose an, die mit mindestens 16A abgesichert ist.
- Schließen Sie das Gerät bei Einsatz in feuchter Umgebung (z.B. Badezimmer) an eine Steckdose mit Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (FI-Schalter) mit einem Bemessungsfehlerstrom von nicht mehr als 30 mA an.



Achtung! So vermeiden Sie Geräteschäden und eventuell daraus resultierende Personenschäden:

- Achten Sie darauf, dass das Gerät korrekt zusammengebaut ist und die Filter in der richtigen Position sind.
- Arbeiten Sie nicht ohne Filter. Das Ge-

- rät könnte beschädigt werden.
- Benutzen Sie nur Ersatz- und Zubehörteile, die von unserem Service-Center (s. Adresse Seite 33) geliefert und empfohlen werden. Der Einsatz von Fremdteilen führt zum sofortigen Verlust des Garantieanspruches.
- Lassen Sie Reparaturen nur durch von uns ermächtigte Kundendienststellen ausführen.
- Beachten Sie die Hinweise zur Reinigung und Wartung des Gerätes.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Funktionsbeschreibung

Der Nass- und Trockensauger ist mit einem stabilen Edelstahlbehälter zur Schmutzaufnahme ausgestattet. Die Räder und Lenkrollen erlauben eine große Wendigkeit des Gerätes. Beim Nass-Saugen erfolgt die Abschaltung des Saug-Luftstroms durch einen Schwimmer, wenn der Behälter voll ist. Zusätzlich besitzt das Gerät eine Blasfunktion und eine Gerätesteckdose zum Anschluss für Elektro-Werkzeuge bis ca. 2200 Watt. Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.



Die Abbildungen finden Sie auf der vorderen Ausklappseite.

Übersicht



Gehäuse

- 1 Tragegriff
- 2 Netzkabel
- 3 Motorgehäuse
- 4 Verschlussclip
- 5 Behälter
- 6a 2 Füße mit Rädern und Zube-

höraufnahmen

- 6b 2 Füße mit Lenkrollen und Zubehör aufnahmen
- 7 Schraubdeckel zum Ablassen von Flüssigkeit
- 8 Sauganschluss
- 9 Gerätesteckdose
- 10 Ein-/ Ausschalter

Filter

- 11 Faltenfilter (11a) und Filterdeckel (11b) zum Trockensaugen (bereits montiert)
- 12 Papierfilterbeutel zum Saugen von Feinstaub
- 13 Schaumstoff-Filter zum Nass-Saugen

Zubehör

- 14 Zubehörbeutel
- 15 Handgriff mit Luftregulierung
- 16 zweiteiliges Saugrohr
- 17 Saugrohr-Halter
- 18 Saugschlauch
- 19 Powertool-Schlauch
- 20 Powertool-Reduzierstück zum Anschluss von Elektrowerkzeugen für die Staubabsaugung.

Düsen

- 21 Umschaltbare Haushaltsdüse zum Saugen von Teppichen
- zum Saugen von glatten Flächen
- 22 Fugendüse
- 23 Polsterdüse
- 24 Autodüse
- 25 Haltebügel für Saugschlauch

Zusammenbau

Packen Sie das Gerät aus und kontrollieren Sie, ob es vollständig ist (siehe Übersicht). Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.



Ziehen Sie den Netzstecker.
Gefahr durch elektrischen Schlag.



1. Stecken Sie die Füße (6) auf das Gehäuse auf:
 - Die Füße mit Rädern (6a) mit den Nummern ① + ② müssen dabei in die passenden Aufnahmen an der Rückseite des Behälters aufgesteckt werden (siehe **B** kleines Bild a).
 - Die Füße mit Lenkrollen (6b) müssen in die Aufnahmen an der Vorderseite des Behälters (5) aufgesteckt werden.
2. Befestigen Sie die Füße mit den beiliegenden Kreuzschlitzschrauben.
3. Setzen Sie das Motorgehäuse (3) auf den Behälter (5) auf und verschließen Sie es mit den Clips.
4. Drücken Sie die Enden der Haltebügel (25) leicht zusammen und klicken Sie diese in das Motorgehäuse (3) ein.
5. Schließen Sie Saugschlauch (18) und Zubehör an.

Saugen Sie nie ohne Filter!



Zur Aufbewahrung der zusammengesetzten Sauggarnitur während einer Arbeitspause können Sie den Saugrohr-Halter in die Aufnahme am Motorgehäuse stecken (siehe **B** kleines Bild b).

Ein-/Ausschalten



Stecken Sie den Netzstecker des Gerätes ein.
Für die Staubabsaugung stecken Sie den Netzstecker des Elektrowerkzeuges in die Gerätesteckdose (siehe **A** Nr. 9).

Schließen Sie nur Elektro-Werkzeuge bis zu einer Leistung von ca. 2200 Watt an.

Einschalten Sauger (Dauerbetrieb):
Kippen Sie den Ein-/Ausschalter in Position „I“

**Einschalten
Elektro-Werkzeug + Sauger:**

Kippen Sie den Ein-/Ausschalter in Position



Schalten Sie das Elektro-Werkzeug ein.



Beim Einschalten des Elektrowerkzeuges schaltet sich automatisch der Sauger zu. Nach dem Ausschalten des Elektrowerkzeuges schaltet der Sauger zeitverzögert ab.

Ausschalten Sauger:

Kippen Sie den Ein-/Ausschalter in Position „0“

C Trockensaugen

1. Zum Trockensaugen setzen Sie den Faltenfilter (11a) auf den Filterkorb am Motorgehäuse (3) auf. Dabei muss die nach oben gewölbte Dichtlippe vom Motorgehäuse wegzeigen.
2. Setzen Sie den Filterdeckel (11b) auf und verriegeln Sie ihn durch eine leichte Drehung:



Filterdeckel verriegeln



Filterdeckel entriegeln

Feinstaub-Saugen:

i Beim Saugen von sehr feinem Staub ist es möglich, dass sich der Faltenfilter schneller als gewöhnlich zusetzt. Wir empfehlen deshalb die zusätzliche Verwendung des Feinstaub-Papierfilterbeutels.

3. Falten Sie den Papierfilterbeutel (12) komplett auf und stülpen Sie diesen über den innen liegenden Stutzen des Einsaugrohres.

D Nass-Saugen

Zum Nass-Saugen oder Wasser absaugen verwenden Sie den Schaumstoff-Filter (13). Setzen Sie nur einen getrockneten Filter ein.

i Ist der Behälter voll, schließt ein Schwimmer die Saugöffnung, der Saugvorgang wird unterbrochen. Schalten Sie das Gerät ab, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und leeren Sie den Behälter (siehe Reinigung/Wartung).

Schalten Sie das Gerät bei Schaum- oder Flüssigkeitsaustritt sofort aus.

E Blasen

Zum Blasen schrauben Sie den Saugschlauch (18) an den Stutzen am Motorgehäuse (3) (Betrieb ohne Verwendung eines Filters).

F Powertool-Saugen

Der Powertool-Schlauch eignet sich

- zum Reinigen schwer zugänglicher Stellen.
- zum Anschluss von Elektrowerkzeugen für die Staubabsaugung.

Stecken Sie das dickere Ende des Powertool-Schlauches (19) direkt auf den Saugschlauch (18) und das andere Ende auf das beiliegende Reduzierstück (20). Sie können nun Saugdüsen aufstecken oder ein Elektrowerkzeug anschließen.

i Das Reduzierstück passt auch direkt auf den Saugschlauch (Staubabsaugung ohne Powertool-Schlauch).

Reinigung/Wartung



Ziehen Sie den Netzstecker. Gefahr durch elektrischen Schlag.



Spritzen Sie das Gerät nicht mit Wasser ab und verwenden Sie keine scharfen Reinigungs- bzw. Lösungsmittel. Das Gerät könnte beschädigt werden.

- Leeren Sie nach dem Betrieb den Behälter (A 5) aus. Die aufgesaugte

Flüssigkeit können Sie nach Öffnen des Schraubdeckels (A 7) abfließen lassen.

- Reinigen Sie den Behälter mit einem feuchten Lappen oder Schwamm.
- Waschen Sie den Schaumstoff-Filter mit lauwarmem Wasser und Seife aus und lassen Sie ihn trocknen.
- Klopfen Sie den Faltenfilter (A 11) aus und reinigen Sie ihn mit einem Pinsel oder Handfeger.
- Tauschen Sie einen vollen Papierfilterbeutel (A 12) aus (Nachbestellung siehe Kapitel „Ersatzteile“).

G Aufbewahrung

- Zur Aufbewahrung wickeln Sie das Netzkabel (2) um die Kabelhalterung auf der Rückseite des Gerätes.
- Wickeln Sie den Saugschlauch (18) um das Motorgehäuse (3). Die beiden Haltebügel (25) fixieren den Saugschlauch.
- Stecken Sie die beiden zerlegten Saugrohre in die Zubehöraufnahme der Gerätefüße (6a).
- Zur Aufbewahrung der kleineren Zubehörteile dient der beiliegende Beutel (14).
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Kontrollieren Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie z.B. ein defektes Netzkabel und lassen Sie dieses reparieren oder ersetzen.

Garantie

Für dieses Gerät gewähren wir 36 Monate Garantie. Für gewerbliche Nutzung und Austauschgeräte gilt eine verkürzte Garantie von 12 Monaten, gemäß den gesetzlichen Bestimmungen.

Bei Vorliegen eines berechtigten Garantiefalles bitten wir um Kontaktaufnahme mit unserem Service-Center (Tel.-Nr., Fax-Nr., E-Mail-Adresse siehe Seite 33). Dort erhalten Sie weitere Informationen über die Reklamationsbearbeitung.

Schäden, die auf Überlastung oder unsachgemäße Bedienung zurückzuführen sind, bleiben von der Garantie ausgeschlossen.

Verschleißteile wie Filter oder Aufsätze unterliegen natürlicher Abnutzung und sind von der Garantie ausgeschlossen. Voraussetzung für Garantieleistungen ist zudem die Einhaltung der Hinweise zur Reinigung und Wartung. Schäden, die durch Material- oder Herstellerfehler entstanden sind, werden unentgeltlich durch Ersatzlieferung oder Reparatur beseitigt. Voraussetzung ist, dass das Gerät unzerlegt und mit Kopie des Kaufbelegs als Garantienachweis an unser Service-Center zurückgegeben wird.

Sie können Reparaturen, die nicht der Garantie unterliegen, gegen Berechnung von unserem Service-Center durchführen lassen. Es erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag.

Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.

Achtung: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Adresse.

Unfrei - per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht - eingeschickte Geräte werden nicht angenommen.

Die Entsorgung Ihrer defekten eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Technische Daten

Nass- und Trockensauger... PNTS 1500 A1

Netzspannung	230V~, 50 Hz
Bemessungs-Aufnahme des Saugers	1500 W
Max. zulässige Belastung der Geräte- steckdose (Pmax.)	2200 W
Summe (Psum.) aus Bemessungs-Aufnahme Sauger / max. Belastung Gerätesteckdose.....	3700 W
Schutzklasse	I
Schutzart	IPX4
Kabellänge.....	6 m
Inhalt des Behälters (brutto)	30 l
Gewicht (incl. aller Zubehörteile).....	9,8 kg

Technische und optische Veränderungen können im Zuge der Weiterentwicklung ohne Ankündigung vorgenommen werden. Alle Maße, Hinweise und Angaben dieser Bedienungsanleitung sind deshalb

ohne Gewähr. Rechtsansprüche, die aufgrund der Bedienungsanleitung gestellt werden, können daher nicht geltend gemacht werden.

Entsorgung/Umweltschutz

Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Geben Sie das Gerät an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu unser Service-Center. Die Entsorgung Ihrer defekten eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Ersatzteile

Verwenden Sie zum Nachkauf von Ersatzteilen die angegebene Service-Adresse oder Fax-Nummer (siehe Seite 33). Geben Sie bei der Bestellung unbedingt die Bestellnummer an.

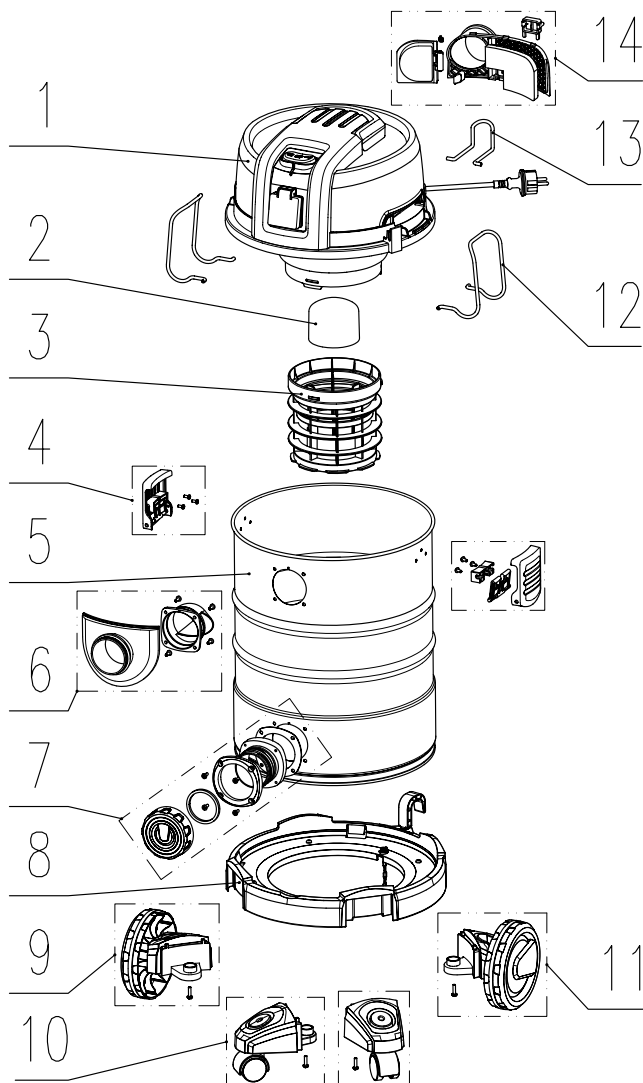
A	Pos.	Bezeichnung	Artikel-Nr.
	11	Faltenfilter zum Trockensaugen	91092030
	12	Papierfilterbeutel, 5er Pack	30250110
	13	Schaumstoff-Filter, 3er Pack	30250100
	15	Handgriff mit Luftregulierung	72800038
	16	Saugrohr, 2-tlg.	72800094
	18	Saugschlauch	72800215
	19	Powertool-Schlauch, 1m.....	72800211
	20	Powertool-Reduzierstück.....	72800212
	21	Umschaltbare Haushaltsdüse.....	72800214
	22	Fugendüse.....	72800039
	23	Polsterdüse.....	72800040

Fehlersuche

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Netzspannung fehlt	Steckdose, Kabel, Leitung, Stecker und Sicherung prüfen, ggf. Reparatur durch Elektrofachmann
	Ein-/Ausschalter (A 10) defekt	Reparatur durch Kundendienst
	Kohlebürsten abgenutzt	
	Motor defekt	
Geringe oder fehlende Saugleistung	Schlauchsysteem (A 18/19) oder Düsen (A 21-24) verstopft	Verstopfungen und Blockierungen beseitigen
	Saugrohre (A 16) nicht korrekt zusammengesetzt	Saugrohre richtig zusammensetzen
	Behälter (A 5) offen	Behälter schließen
	Behälter (A 5) voll	Behälter entleeren
	Filter (A 11/12/13) voll oder zugesetzt	Filter entleeren, reinigen oder ersetzen

(FR) (BE) Déclaration de conformité CE	(NL) (BE) CE-conformiteit verklaring	(DE) (AT) (CH) EG-Konformitäts-erklärung
Nous certifions par la présente que l'aspirateur eau et poussières série PNTS 1500 A1 Numéro de série 201101000001-201104121197 est conforme aux directives UE actuellement en vigueur :	Hiermede bevestigen wij dat de nat- en droogzuiger bouwserie PNTS 1500 A1 Serienummer 201101000001-201104121197 is overeenkomstig met de hierna volgende, van toepassing zijnde EU-richtlijnen:	Hiermit bestätigen wir, dass der Nass- und Trockensauger Baureihe PNTS 1500 A1 Seriennummer 201101000001-201104121197 folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:
2004/108/EC • 2006/95/EC		
En vue de garantir la conformité les normes harmonisées ainsi que les normes et décisions nationales suivantes ont été appliquées :	Om de overeenstemming te waarborgen, werden de hierna volgende, in overeenstemming gebrachte normen en nationale normen en bepalingen toegepast:	Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:
EN 60335-1/A13:2008 • EN 60335-2-2/A2:2006 • EN 55014-1:2006 • EN 55014-2/A2:2008 EN 61000-3-2:2006 • EN 61000-3-3:2008 • EN 62233:2008		
Grizzly Gartengeräte GmbH & Co. KG Am Gewerbepark 2 64823 Groß-Umstadt 27.04.2011	  Andreas Gröschl Directeur technique et chargé de documentation, Technisch directeur en documentatiegelastigde, Techn. Leiter und Dokumentationsbevollmächtigter.)	

Vue éclatée • Explosietekening Explosionszeichnung



informatif, informatief, informativ

Grizzly Service-Center

FR

Multiservices Moulinois Plus

38, rue du Général Hoche
03000 Moulins

Tel.: 04 7046 6200

04 7046 6249

04 7042 6509

Fax: 04 7046 3509

E-mail:

multiservices.moulinois@wanadoo.fr

Homepage: <http://multiservice.no-ip.org/>

DE

Grizzly Gartengeräte GmbH & CO KG

Kunden-Service

Georgenhäuser Str. 1

64409 Messel

Tel.: 06078 7806 90

Fax.: 06078 7806 70

E-Mail: service@grizzly-gmbh.de

Homepage: www.grizzly-gmbh.de

NL

I.T.S. Winschoten bv

Bezoekadres:

Papierbaan 55

9672 BG Winschoten

Postadres:

Antwoordnummer 300

9670 WB Winschoten

Tel.: 0900 8724357

Tel.: 0597 413753

Fax: 0597 420632

E-mail: itsw@planet.nl

AT

Grizzly Service Österreich

Tel.: 0820 9884

Fax: 0049 6078 780670

E-Mail: service.oesterreich@grizzly.biz

Homepage: www.grizzly-gmbh.de

CH

A.S.A. Marina AG

Postfach Nr. 406

6906 Lugano Cassarate

Tel.: 091 967 4545

Fax: 091 967 4548

E-Mail: pe.erlach@bluewin.ch

BE

ITSw bv BE

Tel.: 03 54 13760

Fax: 03 54 15651

E-mail: forteam.esther@skynet.be

IAN 63677

Grizzly Gartengeräte GmbH & Co. KG

Am Gewerbepark 2

D-64823 Groß-Umstadt